

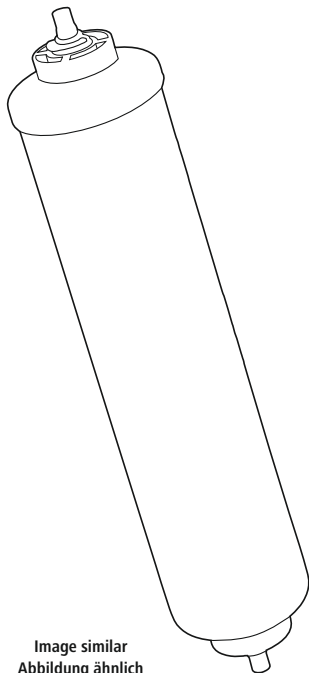
**External Universal Water Filter****Externer Universal-Wasserfilter**

Image similar  
Abbildung ähnlich

Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Istruzioni per l'uso

**I**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Οδηγίες χρήσης

**GR**

Manual de utilizare

**RO**

Instrucciones de uso

**E**

Manual de instruções

**P**

Kullanma kılavuzu

**TR**

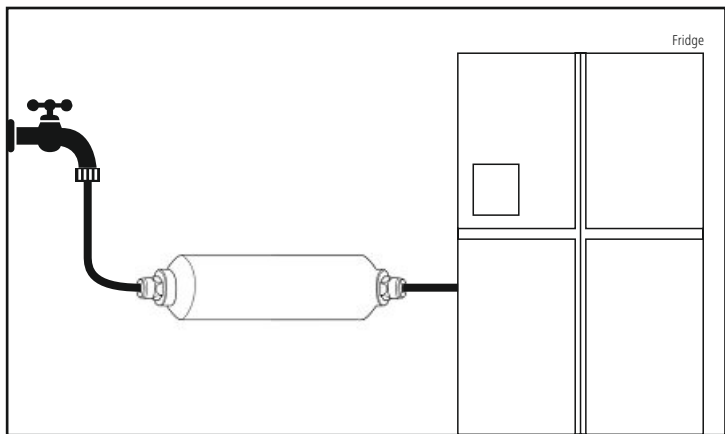
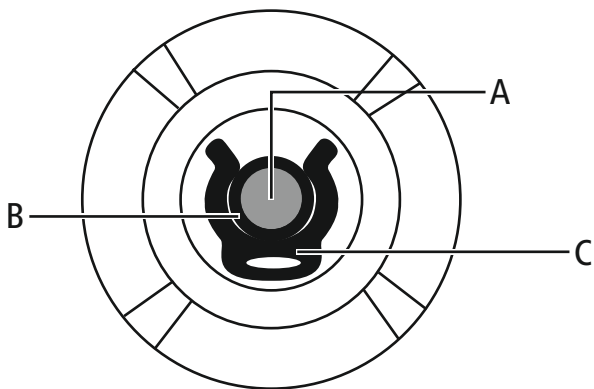
Bruksanvisning

**S**

Käyttöohje

**FIN**





### Safety Notes

The product is intended for private, non-commercial use only.

Children are not permitted to play with the device. Children may not clean the product or perform user maintenance without supervision.

Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.

Never apply force when using the product or during installation.

Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.



### Warning

Before carrying out the installation, it is imperative that you carefully read and follow the instructions provided by the manufacturer of the appliance (refrigerator), in order to avoid damage to property through water leakage. If necessary, check that your water pressure is below 100 psi / 7 bar (it is best to do this with the help of a professional).

Get a plumber or an authorised installer to carry out the installation if necessary.

1. First, turn off the main water line and disconnect the refrigerator from the mains supply.
2. Pull off the retaining ring (C).
3. Lightly press the pipe connector (B) downwards and keep it pressed as you pull out the plastic bung (A). Repeat the procedure on the other end of the filter. Note: if the pipe connector (B) is pulled out of the filter, it must be reinserted.
4. Take the pipe for the ice maker (1/4 inch) and cut it straight with a knife. The cut must be square (90°), so that the connection seals. Push the pipe firmly into the water filter as far as it will go (approximately 17 mm deep). Make sure that you observe the water flow direction (FLOW →) displayed on the water filter!
5. Replace the retaining ring (C).
6. Turn on the water supply and check the complete system for leak tightness. Repeat the installation if necessary.
7. Flush the filter in accordance with the appliance manufacturer's guidelines (see operating instructions for refrigerator).



### Note

Check the system 24 hours after installation. If you find dripping connections, repeat the installation steps for the respective connection.

### Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG accepts no liability for damages and consequential loss that arise from improper assembly or failure to observe the assembly instructions. Do not use or continue to use crimped or damaged lines, connectors or filters. In if doubt, commissioning should only be carried out by a qualified technician.

### Technical Data

Operating temperature	Operating pressure	Rated capacity	Flow rate
0,6°C -38°C	30 psi / 2 bar – 100 psi / 7 bar	5000l (1320 gallons)	2,5l / min 0,66 gpm

### Sicherheitshinweise

Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.

Wenden Sie im Umgang mit dem Produkt und bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an.

Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.



### Wichtig

Es ist vor der Montage unbedingt notwendig die Anweisungen des Geräteherstellers (Kühlschrank) sorgfältig zu lesen und zu befolgen, um mögliche Sachschäden durch Wasserleckage zu vermeiden. Überprüfen Sie ggf, am besten mit einem Fachmann, dass sich ihr Wasserdruck unter 100 psi / 7 bar befindet. Bitte wenden Sie sich, wenn nötig, wegen der Installation an den Klempner oder einen autorisierten Installateur.

1. Drehen Sie zuerst die Hauptwasserleitung ab und trennen dann den Kühlschrank vom Stromnetz.
2. Sicherungsring C abziehen.
3. Schlauchbefestigungsbuchse B leicht runterdrücken und gedrückt halten, dabei den Plastikstopfen A herausziehen. Den Vorgang an der anderen Seite des Filters wiederholen. Hinweis: Sollte die Schlauchbefestigungsbuchse B aus dem Filter herausgezogen werden, so muss die Buchse B unbedingt wieder in den Filter eingesetzt werden.
4. Schlauch für den Eiswürfelbereiter (1/4 ") mit einem Messer gerade trennen. Der Schnitt muss rechtwinklig (90°) sein, damit der Anschluss abdichtet. Den Schlauch bis zum Anschlag fest in den Wasserfilter einschieben (ca. 17 mm tief). Die auf dem Wasserfilter angezeigte Wasserfließrichtung (FLOW →) unbedingt beachten!
5. Sicherungsring C wieder einsetzen.
6. Schalten Sie die Wasserversorgung ein und überprüfen Sie das gesamte System auf Dichtigkeit. Wiederholen Sie die Installation, wenn nötig.
7. Filter spülen gemäß Geräteherstellervorgabe (siehe Bedienungsanleitung Kühlschrank)



### Hinweis

Überprüfen Sie das System 24 Stunden nach der Installation. Wenn Sie tropfende Verbindungen finden, installieren Sie diese jeweils noch einmal.

### Haftungsausschluss:

Bei unsachgemäßer Montage oder Nichtbeachtung der Montagehinweise kann die Hama GmbH & Co KG nicht für Beschädigungen und Folgeschäden in Anspruch genommen werden. Geknickte oder beschädigte Leitungen, Verbindungen oder Filter nicht in Betrieb nehmen oder weiter verwenden. Im Zweifelsfalle sollte eine Inbetriebnahme nur durch einen Fachmann erfolgen.

### Technische Daten:

Betriebstemperatur	Betriebsdruck	Bemessungskapazität	Durchflussmenge
0,6°C - 38°C	30 psi / 2 bar – 100 psi / 7 bar	5000l (1320 gallons)	2,5l / min 0,66 gpm

## Consignes de sécurité

Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.

Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer des tâches de nettoyage et d'entretien de l'appareil sans surveillance.

N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.

N'appliquez en aucun cas une force excessive lors de l'utilisation ou de l'installation du produit.

Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.



### Avertissement

Avant le montage, lisez attentivement les instructions du fabricant de votre appareil (réfrigérateur) et respectez ces instructions afin d'éviter tout dommage matériel provoqué par une fuite d'eau.

Vérifiez, le cas échéant, que la pression de l'eau est inférieure à 100 psi / 7 bars (faites appel de préférence à un professionnel).

Lors de l'installation du dispositif, veuillez, au besoin, vous adresser à un plombier ou à un installateur agréé.

1. Commencez par fermer l'arrivée d'eau principale et débrancher le réfrigérateur du réseau électrique.
2. Retirez le circlip C.
3. Appuyez légèrement sur la douille de fixation de tuyau B et maintenez-la enfoncée tout en retirant le bouchon en plastique A. Procédez de la même manière sur l'autre côté du filtre. Remarque : Si vous devez retirer la douille de fixation de tuyau B hors du filtre, n'oubliez surtout pas de la réinsérer dans le filtre après l'opération.
4. À l'aide d'un couteau, sectionnez le tuyau de la machine à glaçons (1/4") en ligne droite. La coupe doit être orthogonale (90°) afin d'obtenir un raccord étanche. Insérez le tuyau dans le filtre à eau jusqu'à la butée (env. 17 mm de profondeur). Respectez impérativement le sens d'écoulement de l'eau indiqué sur le filtre à eau (FLOW →).
5. Remettez le circlip C en place.
6. Rouvrez l'arrivée d'eau et vérifiez la parfaite étanchéité du système. Renouvelez l'installation si nécessaire.
7. Rincez les filtres conformément aux indications du fabricant de l'appareil (reportez-vous au mode d'emploi du réfrigérateur).



### Remarque

Contrôlez le système 24 heures après l'installation. En cas de fuites au niveau des raccords, renouvelez l'installation de ces derniers.

## Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de détériorations et dommages consécutifs dus à un montage non conforme ou au non-respect des consignes de montage. Ne mettez pas en service un dispositif présentant des conduites pliées, des raccords ou des filtres détériorés et cessez d'utiliser ce dernier. En cas de doute, veuillez confier la mise en service à un professionnel.

## Caractéristiques techniques

Température de service	Pression de service	Capacité de mesure	Débit
0,6°C - 38°C	30 psi / 2 bar – 100 psi / 7 bar	5000l (1320 gallons)	2,5l / min 0,66 gpm

## Bezpečnostní pokyny

Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.

Výrobek není hračka. Čištění a údržbu dětem provádějte pouze pod dozorem dospělé osoby.

Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.

Při manipulaci s výrobkem nebo při montáži nikdy nepoužívejte násilí nebo velkou sílu.

Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.



### Upozornění

Před montáží je z důvodu zabránění možným věcným škodám nezbytné nutné přečíst si důkladně pokyny výrobce zařízení a postupovat podle nich.

Zkontrolujte příp. - nejlépe s odborníkem - zda je váš tlak vody pod 100 psi / 7 barů.

V případě nutnosti se s instalací obraťte na klempíře nebo na autorizovaného instalátéra.

1. Nejprve uzavřete hlavní přívod vody a odpojte ledničku ze sítě.
2. Stáhněte bezpečnostní kroužek C.
3. Lehce stlačte objímku pro upevnění hadic B a držte ji stlačenou, potom vytáhněte umělohmotnou zátku A. Postup opakujte na druhé straně filtru. Upozornění: Je-li třeba vytáhnout z filtru objímku na upevnění hadice B, je nutné objímku B opět do filtru nasadit.
4. Pomocí nože oddělte hadici pro přípravu kostek ledu (1/4 "). Řez je třeba vést v pravém úhlu (90°), aby připojení bylo těsné. Hadici zasuňte až do zářezky pevně do vodního filtru (cca 17 mm hluboko). Bezpodmínečně dodržujte směr toku vody (FLOW →) zobrazený na filtru!
5. Znovu nasadte bezpečnostní kroužek C.
6. Zapněte přívod vody a zkontrolujte těsnost celého systému. V případě potřeby instalaci zopakujte.
7. Filtr podle údajů výrobce zařízení propláchněte (viz návod na obsluhu lednice)



### Poznámka

24 hodin po instalaci systém zkontrolujte. Najdete-li kapající spojení, instalaci zde vždy zopakujte.

## Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## Technické údaje

Provozní teplota	Provozní tlak	Jmenovitá kapacita	Průtokové množství
0,6°C -38°C	30 psi / 2 barů – 100 psi / 7 barů	5000 l (1320 gallons)	2,5 l / min 0,66 gpm

**Bezpečnostné upozornenia**

Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.

Výrobok nie je hračka. Čistenie a údržba deťmi je povolená iba pod dozorom dospelého a zodpovednej osoby.

Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.

Pri manipulácii s výrobkom a montáži nikdy nepoužívajte násilie alebo veľkú silu.

Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.

Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.

**Upozornenie**

Pred montážou je nevyhnutné dôkladne si prečítať pokyny výrobcu zariadenia (chladničky)

a riadiť sa nimi, aby ste predišli možným veľkým škodám v dôsledku úniku vody.

Prípadne skontrolujte, najlepšie za pomoci odborníka, či sa tlak vody nachádza pod hodnotou 100 psi / 7 barov.

V prípade potreby sa obráťte ohľadne inštalácie na klampiara alebo autorizovaného inštalátora.

1. Najprv zatvorte hlavný prívod vody a potom odpojte chladničku od elektrickej siete.
2. Stiahnite poisťný krúžok C.
3. Puzdro na upevnenie hadice B zľahka zatlačte nadol a podržte ho stlačené, pritom vytiahnite plastovú zátku A. Postup zopakujte na druhej strane filtra. Upozornenie: Ak dôjde k vytiahnutiu puzdra na upevnenie hadice B z filtra, musí sa puzdro B bezpodmienečne opäť vsadiť do filtra.
4. Hadicu pre výrobnik ľadových kociek (1/4 ") rovno odrežte pomocou noža. Rez musí byť pravouhlý (90°), aby pripojenie tesnilo. Hadicu pevne zasuňte do vodného filtra až na doraz (cca 17 mm hĺboko). Bezpodmienečne dodržiavajte smer toku vody (FLOW →) uvedený na vodnom filtri!
5. Opäť nasadte poisťný krúžok C.
6. Zapnite zásobovanie vodou a skontrolujte utesnenie celého systému. Ak je to potrebné, zopakujte inštaláciu.
7. Filter opláchnite podľa údajov výrobcu zariadenia (pozri návod na obsluhu chladničky)

**Poznámka**

Systém skontrolujte 24 hodín po inštalácii. Ak nájdete kvapkajúce spoje, nainštalujte ich ešte raz

**Vylúčenie záruky**

Pri neodbornej montáži alebo nedodržovaní montážnych pokynov nie je možné si v prípade poškodení a následných škôd uplatniť nároky voči spoločnosti Hama GmbH & Co KG. Ohnuté alebo poškodené vedenia, spoje alebo filtre neuvádzajte do prevádzky ani ich ďalej nepoužívajte. V prípade pochybností by mal uvedenie do prevádzky vykonať odborník.

**Technické údaje**

Prevádzková teplota	Prevádzkový tlak	Menovitá kapacita	Prietokové množstvo
0,6 °C – 38 °C	30 psi / 2 barov – 100 psi / 7 barov	5000 l (1320 gallons)	2,5 l / min 0,66 gpm



### Техника безопасности

Изделие предназначено только для домашнего применения.

Не разрешать детям играть с прибором. Детям запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание прибора без присмотра взрослых.

Соблюдать технические характеристики.

При эксплуатации и монтаже не применять чрезмерных усилий.

Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.

Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.



#### Внимание

Перед монтажом следует обязательно внимательно прочитать указания производителя устройства (холодильника)

и соблюдать их во избежание возможного повреждения имущества из-за утечки воды.

При необходимости убедитесь, желательно совместно со специалистом, что давление воды не превышает 100 psi / 7 бар.

Если необходимо, обратитесь к водопроводчику или авторизованному установщику.

1. Сначала перекройте магистральный трубопровод воды, затем отключите холодильник от сети питания.
2. Снимите стопорное кольцо С.
3. Слегка прижмите втулку крепления шланга В вниз и, удерживая ее в таком положении, снимите пластиковую заглушку А. Повторите эту операцию с другой стороны фильтра. Примечание: если втулка крепления шланга В была извлечена из фильтра, ее следует обязательно снова вставить в фильтр.
4. Ровно отрежьте шланг устройства для подготовки кубиков льда (1/4") ножом. Разрез должен быть перпендикулярным (90°) для герметичного соединения. Вставьте шланг до упора в водяной фильтр (на глубину ок. 17 мм). Обязательно соблюдайте указанное на водяном фильтре направление потока воды (FLOW →)!
5. Вставьте на место стопорное кольцо С.
6. Включите подачу воды и проверьте герметичность всей системы. При необходимости повторите процесс монтажа.
7. Промойте фильтр в соответствии с инструкциями производителя (см. руководство по эксплуатации холодильника)



#### Примечание

Проверьте систему через 24 часа после монтажа. При обнаружении подтекающих соединений установите их заново.

### Отказ от гарантийных обязательств

Nata GmbH & Co KG не несет ответственность за повреждение или косвенный ущерб, возникший в результате ненадлежащего монтажа или несоблюдения инструкций по монтажу. Не используйте перекрученные или поврежденные кабели, соединения или фильтры. В случае сомнений ввод в эксплуатацию должен выполняться только специалистом.

### Технические характеристики

Рабочая температура	Рабочее давление	Номинальная мощность	Расход
от 0,6 до -38° С	30 psi / 2 бар – 100 psi / 7 бар	5000 л (1320 gallons)	2,5 л / мин 0,66 г/мг

## Indicazioni di sicurezza

Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.

Non acconsentire ai **bambini** di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la **manutenzione** non devono essere effettuate dai **bambini** senza sorveglianza.

Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.

Non usare troppa forza, né violenza quando si utilizza il prodotto e durante il suo montaggio.

Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.

Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.



### Attenzione

È assolutamente importante leggere attentamente le istruzioni del produttore (frigorifero) prima del montaggio e seguirle in modo da evitare danni dovuti alla perdita di acqua.

Appurare, se necessario, con un esperto, che la pressione dell'acqua sia al disotto di 100 psi / 7 bar.

Se necessario rivolgersi per l'installazione a un idraulico autorizzato.

1. Dapprima chiudere la tubatura principale e staccare il frigorifero dalla rete elettrica.
2. Sfilare l'anello di sicurezza C.
3. Spingere leggermente verso il basso la bussola di collegamento del tubo B e tenerlo premuto, staccare il tappino di plastica B. Ripetere la stessa procedura sull'altro lato del filtro. Nota: nel caso fosse necessario togliere la bussola di collegamento del tubo B dal filtro, fare attenzione a inserire nuovamente la bussola B nel filtro stesso.
4. Tagliare con un coltello il tubo per la macchina del ghiaccio (1/4 "). Il taglio deve essere effettuato ad angolo retto (90°), in modo che il punto di collegamento sia sigillato. Infilare il tubo fino al punto di arresto ben fisso nel filtro dell'acqua (per una profondità di ca. 17 mm). Fare attenzione alla direzione di flusso dell'acqua indicata sul filtro (FLOW →)!
5. Infilare nuovamente l'anello di sicurezza C.
6. Aprire l'erogazione dell'acqua e controllare se l'intero sistema sia stagno. Se necessario ripetere l'installazione.
7. Far passare l'acqua attraverso il filtro come indicato nelle istruzioni per l'apparecchio (vedi istruzioni per il frigorifero)



### Avvertenza

Controllare il sistema 24 ore dopo l'installazione. Se vi fossero delle perdite su un collegamento, installarlo nuovamente.

## Esclusione di garanzia

Non è in alcuno modo responsabile per eventuali danni incorsi. Non utilizzare in nessun caso tubature, collegamenti, filtri piegati o danneggiati. In caso di dubbio rivolgersi ad un esperto per la messa in esercizio.

## Dati tecnici

Temperatura di esercizio	Pressione di servizio	Capacità di contenimento	Portata
0,6°C -38°C	30 psi / 2 Bar – 100 psi / 7 Bar	5000l (1320 gallons)	2,5l / min 0,66 gpm

### Veiligheidsinstructies

Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.

**Kinderen** mogen niet met het product spelen. Het reinigen en **onderhouden door de gebruiker** mag niet door **kinderen** zonder toezicht worden uitgevoerd.

Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.

Tijdens de omgang met en bij de montage van het product nimmer geweld of grote krachten aanwenden.

Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.



### Waarschuwing

Vóór de montage is het absoluut noodzakelijk de aanwijzingen van de koelkastfabrikant zorgvuldig te lezen en op te volgen teneinde mogelijke materiële schade door waterlekage te voorkomen.

Controleer, eventueel met behulp van een vakman, dat de waterdruk in uw systeem lager dan 100 psi / 7 bar is.

Neem, indien nodig, vanwege het installeren contact op met een loodgieter of installateur.

1. Sluit eerst de hoofdwatleiding af en vervolgens de koelkast van het lichtnet scheiden.
2. Borgring C lostrekken.
3. Slangbevestigingsonderdeel B licht naar beneden drukken en ingedrukt houden, trek tegelijkertijd de kunststof stop A eruit. Herhaal dit aan de andere zijde van het filter. Aanwijzing: Indien het slangbevestigingsonderdeel B uit het filter wordt getrokken, dan moet het onderdeel B absoluut weer in het filter worden geplaatst.
4. Slang voor de ijsblokjesmachine (1/4 ") met een mes recht afsnijden. De snede moet zuiver haaks (90°) zijn opdat de aansluiting wordt afgedicht. De slang tot tegen de aanslag stevig in het waterfilter schuiven (ca. 17 mm diep). Let absoluut op de op het waterfilter vermelde waterstroomrichting (FLOW →)!
5. Borgring C weer plaatsen.
6. Schakel de watervoorziening in en controleer of het complete systeem waterdicht is. Indien nodig het installeren herhalen.
7. Filter spoelen overeenkomstig de voorschriften van de fabrikant (zie bedieningsinstructies koelkast)



### Aanwijzing

Controleer het systeem 24 uur na het installeren. Indien u druppelende verbindingen aantreft, dan installeert u de betreffende verbinding nog eenmaal.

### Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Bij een onvakkundige montage of het niet naleven van de montagevoorschriften kan Hama GmbH & Co. KG niet voor beschadigingen en gevolgschade aansprakelijk worden gesteld. Geknikte of beschadigde leidingen, verbindingen of het filter niet in bedrijf stellen of verder gebruiken. In geval van twijfel dient de inbedrijfstelling uitsluitend door een vakman te worden uitgevoerd.

### Technische specificaties

Bedrijfstemperatuur	Werkdruk	Nominale capaciteit	Volumestroom (debiet)
0,6°C -38°C	30 psi / 2 bar – 100 psi / 7 bar	5000 l (1320 gallons)	2,5 l / min 0,66 gpm

## Wskazówki bezpieczeństwa

Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.

**Dzieciom** nie wolno bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i **konserwacja urządzenia** przez **dzieci** nie może odbywać się bez nadzoru.

Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.

Przy montażu i obsłudze produktu nigdy nie wywierać nadmiernej siły.

Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.

Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.



### Ostrzeżenie

Przed montażem należy koniecznie przeczytać instrukcje producenta urządzenia (lodówki) i stosować się do nich, by w ten sposób uniknąć szkód materialnych spowodowanych wyciekiem wody. Sprawdź ewentualnie, najlepiej z pomocą fachowca, czy ciśnienie jest niższe niż 100 psi / 7 bara. W razie potrzeby zwrócić się z prośbą o instalację do hydraulika lub autoryzowanego instalatora.

1. Najpierw zakręcić główny zawór wody, a następnie odłączyć lodówkę od zasilania.
2. Zdjąć pierścień zabezpieczający C.
3. Lekko wcisnąć puszkę zabezpieczającą wąż B i przytrzymać wciśniętą, a przy tym wyjąć plastikową zatyczkę A. Powtórzyć proces z drugiej strony filtra. Wskazówka: Jeśli puszka zabezpieczająca wąż B będzie wyjęta z filtra, wówczas należy koniecznie umieścić puszkę B ponownie w filtrze.
4. Wąż kostkarki do lodu (1/4") podzielić równo nożem. Cięcie należy wykonać pod kątem prostym (90°), żeby przyłącze było szczelne. Wsunąć wąż do filtra wody aż do oporu (na głębokość ok. 17 mm). Przestrzegać kierunku przepływu wody (FLOW →) wskazywanego na filtrze wody!
5. Ponownie założyć pierścień zabezpieczający C.
6. Włączyć zasilanie wodą i sprawdzić cały układ pod kątem szczelności. W razie potrzeby powtórzyć instalację.
7. Przepłukać filtr zgodnie z wytycznymi producenta urządzenia (patrz instrukcja obsługi lodówki).



### Wskazówki

Sprawdzić układ 24 godziny po instalacji. W przypadku znalezienia połączeń, z których kapie, zainstalować je jeszcze raz.

## Wyłączenie odpowiedzialności

W przypadku nieprawidłowego montażu lub nieprzestrzegania wskazówek montażowych firma Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody powstałe w ich wyniku. Nie uruchamiać i nie kontynuować eksploatacji w przypadku złamanych lub uszkodzonych przewodów, połączeń i filtrów. W razie wątpliwości rozruchu powinien dokonać wyłączenie fachowiec.

## Dane techniczne

Temperatura robocza	Ciśnienie robocze	Pojemność znamionowa	Natężenie przepływu
0,6°C -38°C	30 psi / 2 bar – 100 psi / 7 bar	5000 l (1320 gallons)	2,5 l / min 0,66 gpm

### Biztonsági előírások

A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.

A **gyermek**ek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és **felhasználói karbantartást** nem szabad **gyermek**ek végezzék felnőtt felügyelete nélkül.

Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.

A termék használata közben és a szerelésnél ne alkalmazzon erőszakot vagy túlzott erőt.

Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.

Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.



### Figyelmeztetés

A beszerelés előtt gondosan olvassa el a készülék gyártójának (hűtőszekrény) utasításait, hogy elkerülje a vízszivárgás okozta anyagi károkat.

Adott esetben ellenőriztesse szakemberrel, hogy víznyomása 100 psi / 7 bar alatt van.

Szükség esetén a telepítéssel kapcsolatban forduljon vízvezeték-szerelőhöz vagy az engedéllyel rendelkező szerelőhöz.

1. Először zárja el a fő vízvezetékét, majd húzza ki a hűtőszekrényt a tápegységből.
2. Távolítsa el a C biztonsági gyűrűt.
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a tömlőrögző hüvelyt, miközben kihúzza az A műanyag dugót. Ismétlje meg a folyamatot a szűrő másik oldalán. Megjegyzés: Ha a B tömlőrögző hüvelyeket kihúzza a szűrőből, a B hüvelyt feltétlenül helyezze vissza a szűrőbe.
4. Válassza szét a tömlőt a jégkockakészítőtől (1/4 ") egy késsel. A vágásnak 90 ° -os szögűnek kell lennie a csatlakozás tömítéséhez. A tömlőt tolja erősen, ütközésig a vízszűrőbe (kb. 17 mm mélységig). A vízszűrőn feltüntetett vízáramlási irányra (FLOW →) feltétlenül ügyeljen!
5. Helyezze vissza a C biztonsági gyűrűt.
6. Kapcsolja be a vízellátást, és ellenőrizze az egész rendszert szivárgással kapcsolatban. Ha szükséges, ismétlje meg a telepítést.
7. A szűrőt az eszköz gyártójának előírásai szerint mossa el (ld. a hűtőszekrény kezelési útmutatója)



### Hivatkozás

Ellenőrizze a rendszert a telepítés után 24 órával. Ha csöpögő csatlakozásokat talál, telepítse újra.

### Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyeket a hozzá nem értő beszerelés vagy a szerelési utasítások figyelmen kívül hagyása okoz. A meghajlított vagy sérült tömlőket, csatlakozóelemeket vagy szűrőket ne használjon, és ezekkel ne üzemeltesse a terméket. Kétség esetén az üzembe helyezést szakemberrel végeztesse.

### Műszaki adatok

Betriebstemperatur	Üzemi nyomás	Névleges kapacitás	Áramlási sebesség
0,6°C -38°C	30 psi / 2 bar – 100 psi / 7 bar	5000 l (1320 gallons)	2,5 l / min 0,66 gpm

**Υποδείξεις ασφαλείας**

Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.

Τα **παιδιά** δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η **συντήρηση** δεν επιτρέπεται να γίνονται από **παιδιά** χωρίς επίβλεψη ενήλικα.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Μην χρησιμοποιείτε βία ή πολλή δύναμη κατά τον χειρισμό και τη συναρμολόγηση του προϊόντος.

Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.

Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.

**Προειδοποίηση**

Πριν από τη συναρμολόγηση, πρέπει οπωσδήποτε να διαβάσετε προσεκτικά και να τηρήσετε τις οδηγίες του κατασκευαστή της συσκευής (ψυγείο), προκειμένου να αποφύγετε τυχόν ζημιές λόγω διαρροής νερού.

Ελέγξτε εφόσον χρειάζεται, κατά προτίμηση με τη βοήθεια ενός ειδικού τεχνικού, ότι η πίεση νερού είναι χαμηλότερη από 100 psi / 7 bar.

Απευθυνθείτε, εάν χρειάζεται, σε έναν υδραυλικό ή εξουσιοδοτημένο τεχνικό εγκατάστασης για την τοποθέτηση.

1. Κλείστε πρώτα την κεντρική παροχή νερού και κατόπιν αποσυνδέστε το ψυγείο από την παροχή ρεύματος.
2. Αφαιρέστε το δακτύλιο ασφάλισης C.
3. Πιέστε ελαφρώς προς τα κάτω και κρατήστε πιεσμένο το δακτύλιο του σφικτήρα σωλήνα B, αφαιρώντας παράλληλα το πλαστικό πώμα. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά του φίλτρου. Υπόδειξη: Αν ο δακτύλιος του σφικτήρα σωλήνα B αφαιρεθεί από το φίλτρο, πρέπει οπωσδήποτε να τοποθετήσετε ξανά το δακτύλιο B στο φίλτρο.
4. Κόψτε το σωλήνα της παγομηχανής (1/4") με ένα μαχαίρι. Η τομή πρέπει να είναι κάθετη (90°) για τη μόνωση της σύνδεσης. Εισαγάγετε το σωλήνα σταθερά στο φίλτρο νερού μέχρι να σταματήσει (σε βάθος 17 mm περίπου). Τηρήστε οπωσδήποτε την κατεύθυνση της ροής νερού (FLOW →) που υποδεικνύεται στο φίλτρο νερού!
5. Τοποθετήστε ξανά το δακτύλιο ασφάλισης C.
6. Ανοίξτε την παροχή νερού και ελέγξτε ολόκληρο το σύστημα για τυχόν διαρροές. Επαναλάβετε την τοποθέτηση αν χρειάζεται.
7. Πλύνετε το φίλτρο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή της συσκευής (βλέπε εγχειρίδιο χρήσης του ψυγείου)

**Υπόδειξη**

Ελέγξτε το σύστημα 24 ώρες μετά από την τοποθέτηση. Αν παρατηρήσετε διαρροές στις συνδέσεις, εγκαταστήστε τις ακόμα μία φορά.

**Απόλεια εγγύησης**

Η Hama GmbH & Co KG δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές και επακόλουθες βλάβες σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης εγκατάστασης ή μη τήρησης των οδηγιών εγκατάστασης. Μην θέτετε σε λειτουργία ή μην επαναχρησιμοποιείτε σωλήνες, συνδέσεις ή φίλτρα που έχουν στρεβλωθεί ή παρουσιάζουν φθορές. Σε περίπτωση αμφιβολίας, η πρώτη θέση σε λειτουργία πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό.

**Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Θερμοκρασία λειτουργίας	Πίεση λειτουργίας	Ονομαστική χωρητικότητα	Παροχή
0,6°C -38°C	30 psi / 2 bar – 100 psi / 7 bar	5000l (1320 gallons)	2,5l / min 0,66 gpm

**Instrucțiuni de siguranță**

Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.

**Copiii** nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și **întreținerea făcută de utilizator** nu au voie să fie executate de **copii** nesupravegheați.

Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.

Nu folosiți forța la montaj sau întrebuințarea produsului.

Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.

Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.

**Avertizare**

Pentru evitarea daunelor materiale prin infiltrația apei, este neapărat necesar ca înaintea montării să citiți cu atenție informațiile producătorului aparatului (frigider).

Dacă este cazul verificați cu un specialist ca presiunea apei să fie mai mică de 100 psi / 7 bari.

Dacă este nevoie adresați-vă unui tinichigiu sau instalator autorizat.

1. Închideți conducta principală de apă și întrerupeți frigiderul de la rețeaua de curent.
2. Scoateți inelul de protecție C.
3. Apăsați și mențineți apăsat în jos manșonul de fixare B al furtunului, în același timp scoateți dopul de plastic A. Repetați procesul și de cealaltă parte a filtrului. Indicație: Dacă manșonul de fixare B al furtunului trebuie îndepărtat din filtru, acesta se instalează neapărat la loc în filtru.
4. Secționați furtunul aparatului de preparat cuburi de gheață (1/4 ") cu un cuțit. Pentru etanșarea racordului tăietura trebuie să fie în unghi drept (90°). Introduceți furtunul în filtrul de apă până la opritor (cca 17 mm adânc). Trebuie neapărat să țineți cont de direcția de scurgere a apei indicată pe filtru (FLOW →)!
5. Montați la loc inelul de protecție C.
6. Dați drumul la alimentarea cu apă și verificați etanșarea întregului sistem. Dacă este nevoie repetați instalarea.
7. Filtrul se spală conform indicațiilor producătorului aparatului (vezi Manualul de utilizare al frigiderului).

**Instrucțiune**

Verificați sistemul la 24 de ore după instalare. Dacă găsiți picături de apă la racorduri, instalați-le încă o dată.

**Excludere de garanție**

La o montare incorectă sau nerespectarea informațiilor referitoare la montare, Hama GmbH & Co KG nu poate fi trasă la răspundere pentru deteriorări și pagube ca urmare a unei defecțiuni. Nu puneți în funcțiune și nu folosiți conducte, racorduri sau filtre îndoite sau deteriorate. Dacă aveți dubii punerea în funcțiune se face de către un specialist.

**Date tehnice**

Temperatură de funcționare	Presiune de funcționare	Capacitate de dimensionare	Mărime debit
0,6°C - 38°C	30 psi / 2 bari – 100 psi / 7 bari	5000 l (1320 gallons)	2,5 l / min 0,66 gpm

## Instrucciones de seguridad

El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.

Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento a realizar por el cliente sin ser supervisados.

No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.

No fuerce nunca el producto durante su manejo o montaje.

No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.

No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.



### Aviso

Antes del montaje, es imprescindible leer y seguir cuidadosamente las instrucciones del fabricante del dispositivo (frigorífico)

para evitar posibles daños materiales por fugas de agua.

En caso necesario, compruebe, idealmente junto con personal técnico especializado, que la presión del agua no supera los 100 psi / 7 bar.

Para la instalación, de ser necesario, acuda a un fontanero o a un instalador autorizado.

1. Cierre primero la tubería principal del agua y proceda entonces a desconectar el frigorífico de la red de corriente.
2. Retire la anilla de seguridad C.
3. Oprima y mantenga oprimida la hembrilla de fijación del tubo flexible B y, a la vez, extraiga el tapón de plástico A. Repita el procedimiento en el otro lado del filtro. Nota: De ser necesario extraer del filtro la hembrilla de fijación del tubo flexible B, es imprescindible volver a colocar la hembrilla B en el filtro.
4. Corte en recto el tubo flexible para el preparador de cubitos de hielo (1/4 ") empleando un cuchillo. El corte debe ser en ángulo recto (90°) para hermetizar la conexión. Empuje el tubo flexible hasta el tope del filtro de agua (a una profundidad de aprox. 17 mm). ¡Es imprescindible tener cuenta el sentido del flujo del agua mostrada sobre el filtro del agua (FLOW →)!
5. Vuelva a colocar la anilla de seguridad C.
6. Abra el suministro del agua y verifique la estanqueidad de todo el sistema. Repita la operación de ser necesario.
7. Enjuague el filtro según las disposiciones del fabricante del dispositivo (consulte las instrucciones de uso del frigorífico)



### Nota

Compruebe el sistema transcurridas 24 horas desde su instalación. Si encuentra conexiones que gotean, vuelva a instalarlas.

## Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se hace responsable de los daños causados o que puedan surgir en caso de montaje incorrecto o incumplimiento de las instrucciones de montaje. No ponga en marcha ni siga utilizando tuberías o tubos, conexiones o filtros doblados o deteriorados. En caso de duda, la puesta en marcha deberá llevarla a cabo personal técnico especializado.

## Datos técnicos

Temperatura de funcionamiento	Presión de funcionamiento	Capacidad de medición	Caudal
0,6°C -38°C	30 psi / 2 bar – 100 psi / 7 bar	5000 l (1320 gallons)	2,5 l / min 0,66 gpm



## Indicações de segurança

O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.

As **crianças** não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a **manutenção por parte do utilizador** não devem ser realizadas por **crianças** sem supervisão.

Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.

Ao utilizar o produto ou montá-lo, nunca aplique força exagerada.

Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.



### Aviso

Antes da montagem, é obrigatório ler cuidadosamente as instruções do fabricante do equipamento (frigorífico) e cumpri-las, de forma a evitar danos materiais devido a fuga de água.

Garantir, preferencialmente por parte de um técnico, que a pressão da água se encontra abaixo de 100 psi / 7 bar. Se necessário, entre em contacto com a encanador ou um instalador autorizado para efetuar a instalação.

1. Desligar primeiro a conduta de água principal e em seguida desligar o frigorífico da rede elétrica.
2. Retirar o anel de fixação C.
3. Pressionar ligeiramente para baixo o buçim de fixação da mangueira B e manter premido ao remover o tampão de plástico A. Repetir o procedimento no outro lado do filtro. Nota: caso o buçim de fixação da mangueira B deva ser retirado do filtro, é obrigatório inserir novamente o buçim B no filtro.
4. Dividir a direita a mangueira do sistema de cubos de gelo (1/4") com uma faca. O corte tem de ser reto (90°) para que a ligação fique vedada. Inserir a mangueira até ao batente fixo no filtro de água (aprox. 17 mm de profundidade). Cumprir o sentido de caudal de água apresentado no filtro de água (FLOW →)!
5. Inserir novamente o anel de fixação C.
6. Ligar a alimentação de água e verificar todo o sistema quanto a estanqueidade. Repetir a instalação, se necessário.
7. Lavar o filtro de acordo com as indicações do fabricante do dispositivo (ver manual de instruções do frigorífico)



### Nota

Verificar o sistema 24 horas após a instalação. Se encontrar ligações com fugas, efetuar novamente a instalação.

## Exclusão de garantia

Em caso de montagem incorreta ou incumprimento das instruções de montagem, a Hama GmbH & Co KG não se responsabiliza por danos diretos nem consequentes. Não colocar em funcionamento nem continuar a utilizar tubos, ligações ou filtros dobrados ou danificados. Em caso de dúvida, a colocação em funcionamento só deve ser realizada por um técnico.

## Especificações técnicas

Temperatura de funcionamento	Pressão operacional	Capacidade nominal	Caudal
0,6°C -38°C	30 psi / 2 bar – 100 psi / 7 bar	5000l (1320 gallons)	2,5l/min 0,66 gpm

## Güvenlik uyarıları

Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.

**Çocukların** cihazla oynaması yasaktır. Temizlik işlemlerinin ve **kullanıcı yönetiminin çocuklar** tarafından yetişkin nezareti olmadan yapılması yasaktır.

Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.

Ürünü monte ederken asla zorlamayın veya çok fazla kuvvet kullanmayın.

Cihazı kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayınız. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırınız.

Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.



### Uyarı

Montajdan önce mutlaka cihaz üreticisinin (buzdolabı) talimatları dikkatli bir şekilde okunmalı ve kaçaklar nedeniyle olası maddi hasarların önlenmesi için bunlara uyulmalıdır. Gerekirse, en iyisi bir uzmanla su basıncınızın 100 psi / 7 bar altında olup olmadığını kontrol edin. Lütfen gerekirse kurulum için su tesisatçısı ya da yetkili tesisatçıya başvurun.

1. Önce ana su borusunu kapatın ve sonra buzdolabını elektrik şebekesinden ayırın.
2. Emniyet ringi C'yi çıkarın.
3. Hortum sabitleme burcu B'yi hafif aşağı bastırın ve basılı tutun, bu sırada plastik tapa A'yı çıkarın. İşlemi filtrenin diğer tarafında tekrarlayın. Not: Hortum sabitleme burcu B filtreden çıkarılacaksa burç B mutlaka tekrar filtreye takılmalıdır.
4. Buz yapıcı (1/4 ") hortumunu bir bıçakla düz bir şekilde ayırın. Kesim, bağlantının sızması için dik açılı (90°) olmalıdır. Hortumu dayanma noktasına kadar su filtresine sıkıca tin (yakl. 17 mm derin). Su filtresinde gösterilen su akış yönünü (FLOW →) mutlaka dikkate alın!
5. Emniyet ringi C'yi tekrar takın.
6. Su beslemesini açın ve tüm sistemi sızdırmazlık bakımından kontrol edin. Gerekirse kurulumu tekrarlayın.
7. Cihaz üreticisinin talimatına (bkz. buzdolabı kullanım kılavuzu) göre filtreyi yıkayın



### Not

Sistemi kurulumdan 24 saat sonra kontrol edin. Damlatan bağlantı bulursanız bunu tekrar kurun.

## Garanti reddi

Usulüne aykırı montajda ya da montaj uyarılarının dikkate alınmaması halinde Hama GmbH & Co KG arıza ve dolaylı arızalar için sorumluluk kabul etmez. Bükülmüş ya da hasarlı boruları, bağlantıları ya da filtreleri işleme almayın ya da kullanmayı sürdürmeyin. Şüpheli durumlarda işleme alma sadece uzman tarafından yapılmalıdır.

## Teknik bilgiler

Çalışma sıcaklığı	Çalışma basıncı	Çalışma kapasitesi	Akış miktarı
0,6°C -38°C	30 psi / 2 bar – 100 psi / 7 bar	5000 l (1320 gallons)	2,5 l / min 0,66 gpm

## Säkerhetsanvisningar

Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.

**Barn** får inte leka med apparaten. Rengöring och **skötsel genom användaren** får inte göras av **barn** utan uppsikt.

Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.

Du ska aldrig använda våld eller ta i med extra kraft vid produkthanteringen och vid monteringen.

Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.

Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.

### Varning

Före monteringen måste man alltid noga läsa igenom tillverkaranvisningarna (kylskåp)

samt följa dessa så att det inte uppstår materiella skador på grund av vattenläckor.

Ta helst hjälp av en fackman för att kontrollera att vattentrycket inte överskrider 100 psi / 7 bar.

För hjälp med installationen ska man vid behov kontakta rörmokaren eller en kvalificerad installatör.

1. Börja med att stänga av huvudvattenledningen och bryt sedan strömmen till kylskåpet.
2. Dra av låsringen C.
3. Tryck ned slangfäste B något och håll det nedtryckt samt dra ut plastplugg A. Upprepa proceduren på filtrets andra sida. Observera: Om slangfäste B råkar dras ut ur filtret måste fäste B alltid sättas tillbaka i filtret.
4. Skär av ismaskinens slang (1/4") med ett rakt snitt med hjälp av en kniv. Avskärningen måste vara rätvinklig (90°) så att anslutningen tätar. Skjut in slangens fram till stoppet så att den sitter stadigt i vattenfiltret (ca 17 mm djupt). Observera under alla omständigheter den angivna vattenflödesriktningen på vattenfiltret (FLOW →)!
5. Sätt tillbaka låsringen C.
6. Koppla på vattnet och kontrollera att hela systemet är tätt. Installera om vid behov.
7. Sköj filtret enligt tillverkaranvisningarna (se kylskåpets bruksanvisning)

### Hänvisning

Ett dygn efter installationen ska man kontrollera systemet. Installera om förbindelser som droppar.

## Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG tar inte ansvar för skador eller följdskador som uppkommer på grund av felaktig montering eller av att man har åsidosatt monteringsanvisningarna. Använd eller fortsatt inte att använda trasiga eller skadade ledningar, förbindelser eller filter. Vid tveksamheter ska en fackman sköta om driftstarten.

## Tekniska data

Driftstemperatur	Drifttryck	Märkeffekt	Genomströmningsmängd
0,6°C -38°C	30 psi / 2 bar – 100 psi / 7 bar	5000 l (1320 gallons)	2,5 l / min 0,66 gpm

## Turvaohjeet

Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.

**Lapset** eivät saa leikkiä laitteella. **Lapset** eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja **huoltoa** ilman valvontaa.

Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suoritussykyrajojen ulkopuolella.

Älä koskaan käytä väkivaltaa tai suuria voimia tuotetta käsitellessäsi tai asentaessasi.

Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.

Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.



### Varoitus

Laitteen (jääkaappi) valmistajan ohjeet on ehdottomasti luettava huolellisesti läpi ennen asennusta

ja ohjeita on noudatettava vuotojen aiheuttamien mahdollisten vesivahinkojen välttämiseksi.

Tarvittaessa on tarkastettava (ammattitaitoisen henkilön avulla), että veden paine on alle 100 psi / 7 bar.

Ota asennusta varten tarvittaessa yhteyttä putkimieheen tai valtuutettuun asentajaan.

1. Käännä ensin päävesihana kiinni ja erota sen jälkeen jääkaappi virtaverkosta.
2. Irrota varmistinrengas C.
3. Paina letkunkiinnitysliittintä B kevyesti alaspäin ja pidä sitä painettuna. Vedä samalla muovitulppa A ulos. Toista vaiheet suodattimen toisella puolella. Ohje: Mikäli letkunkiinnitysliitin B vedetään ulos suodattimesta, liitin B on ehdottomasti asetettava takaisin suodattimeen.
4. Erota jääkuutioiden valmistuskoneen letku (1/4 ") veitsellä suoraan leikkaamalla. Leikkauspinnan on oltava suorakulmainen (90°), jotta liittännästä tulee tiivis. Työnnä letku tiukasti vedensuodattimeen vasteeseen asti (n. 17 mm:n syvyyteen). Vedensuodattimeen merkittyä veden virtaussuuntaa (FLOW →) on ehdottomasti noudatettava!
5. Aseta varmistinrengas C takaisin paikoilleen.
6. Kytke vedensyöttö päälle ja tarkista koko järjestelmän tiiviyys. Toista asennus tarvittaessa.
7. Huuhtelet suodatin valmistajan ohjeiden mukaisesti (ks. jääkaapin käyttöohje).



### Ohje

Tarkasta järjestelmä 24 tuntia asennuksen jälkeen. Mikäli havaitset vuotavia liitoksia, ne on asennettava uudelleen.

## Vastuun rajoitus

Mikäli asennus suoritetaan ohjeiden vastaisesti tai muuten asiattomasti, Hama GmbH & Co KG ei vastaa vaurioista tai niistä aiheutuvista seurauksista. Taittuneita tai vaurioituneita letkuja, liitoksia tai suodattimia ei saa ottaa käyttöön eikä niiden käyttöä saa jatkaa. Käyttöönotto on annettava epäselvissä tapauksissa ammattilaisen suoritettavaksi.

## Tekniset tiedot

Käyttölämpötila	Käyttöpaine	Mittauskapasiteetti	Läpivirtausmäärä
0,6°C -38°C	30 psi / 2 bar – 100 psi / 7 bar	5000 l (1320 gallons)	2,5 l / min 0,66 gpm

---

---

---





**Distributed by**  
**Hama GmbH & Co KG**  
**86652 Monheim / Germany**  
**[www.xavax.eu](http://www.xavax.eu)**